

15 مايو/ أيار، 2017

أعزائي التلاميذ والعائلات،

إننا نكتب إليكم لتحديث خطاباتنا المرسلة إليكم في 30 يناير/ كانون الثاني، 2017، و 21 مارس/ آذار، 2017، لضمان أن جميع التلاميذ مرحب بهم في المدارس العامة لمدينة نيويورك، بصرف النظر عن وضعية الهجرة الخاصة بهم. إننا سوف نقوم بكل ما في وسعنا لحماية التلاميذ وأفراد طاقم المدرسة والعائلات.

كما أننا نود إحاطتكم علماً بواقعة حدثت يوم 11 مايو/ أيار، 2017. حيث قام شخصان يدعيان أنهما وكلاء فيدراليين من إدارة خدمات الجنسية والهجرة بالذهاب إلى مقر مدرسة (P.S. 58) في كوينز، وطلبا معلومات عن تلميذ في الصف الرابع بالمدرسة. ولم يسمح لهم بمقابلة أي تلميذ. إننا ملتزمون بحماية حقوق كل تلميذ في مدينة نيويورك بداوم بمدرسة عامة. تعمل إدارة التعليم لمدينة نيويورك مع مكتب عمدة المدينة لشؤون المهاجرين وكذلك مع إدارة الشرطة بمدينة نيويورك (NYPD)، لبحث هذا الواقعة المثيرة للقلق.

وكما هو محدد في بروتوكول إدارة التعليم، لن يسمح للوكلاء الفيدراليين بما في ذلك ضباط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE)، بدخول المدارس إلا عندما تكون هناك ضرورة قانونية ملحة تستدعي ذلك. علاوة على ذلك، لا تقوم إدارة التعليم بتتبع وضعية الهجرة الخاصة بالتلاميذ أو أفراد عائلاتهم ولن تقصص الإدارة عن معلومات التلميذ إلى إذا كان ذلك مطلوباً بالإحاح وفقاً للقانون.

إذا كانت لديكم أسئلة أو بحاجة إلى موارد، سوف نقوم باستضافة ورش عمل تحت عنوان "أعرف حقوقك" للتلاميذ والآباء وأفراد المجتمع، وهي فعاليات سوف تتواصل في جميع أنحاء المدينة. سوف تزودكم ورش العمل هذه بمعلومات حول حقوق المهاجرين في مدينة نيويورك، وخدمات بلدية المدينة المتاحة لكم، والتخطيط الآمن والوقاية من الاحتيال. إن ورش العمل هذه توصل المشاركين بخدمات قانونية عبر برنامج (ActionNYC)، وسوف نزيد من عدد ورش العمل المقدمة خلال الأسابيع القادمة.

نود أن نذكركم بأن جميع سكان مدينة نيويورك بصرف النظر عن وضعية الهجرة الخاصة بهم، يمكنهم مواصلة الحصول على خدمات بلدية المدينة. إذا كانت لديكم أية أسئلة، نرجو الاتصال برقم هاتف الاستعلامات 311، أو زيارة الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/supportingallstudents> لمعرفة المزيد عن بروتوكول إدارة التعليم المتعلق بالهجرة والوصول إلى موارد لدعمكم ودعم أسرتم.

إن المدارس العامة هي مركز ديمقراطيتنا وسوف نواصل العمل سوياً لحماية جميع التلاميذ والعائلات، والوفاء بمهمتنا المتمثلة في تقديم تعليم عالي الجودة لجميع التلاميذ في مدينة نيويورك. ويتضمن ذلك تزويد المدارس بتوجيهات حول كيفية تسهيل المناقشات مع الموظفين والتلاميذ والتي تعزز الأحاديث المحترمة حول التنوع والشمولية.

إننا مدينة المهاجرين وسوف نفق بقوة مع كل واحد منكم لحماية حقوق التلاميذ وجميع سكان المدينة.

مع خالص الاحترام والتقدير،

نيشا أغروال  
المفوضة  
مكتب عمدة المدينة لشؤون المهاجرين

كارمن فارينا  
المستشارة  
إدارة التعليم لمدينة نيويورك